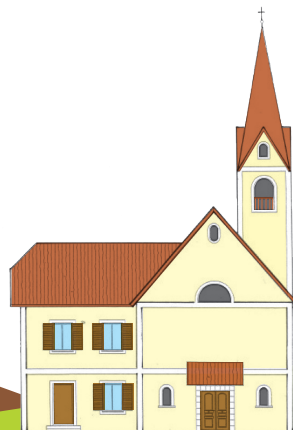


PFARRBLATT BOLLETTINO PARROCCHIALE

Dezember | Dicembre 2023



Pfarrei zum Hl. Antonius Blumau | Parrocchia S. Antonio Prato all'Isarco



Zeit zu schweigen, zu lauschen, in sich zu gehen. Nur wer die Ruhe beherrscht, kann die Wunder noch sehen, die der Geist der Weihnacht den Menschen schenkt. **Die Seelsorger und der Pfarrgemeinderat wünschen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit!**

È il tempo del silenzio, dell'ascolto, della riflessione. Solo chi conosce la calma può ancora vedere i miracoli che lo spirito del Natale dona alle persone. **I preti e i membri del consiglio parrocchiale augurano accolte settimane di Avvento e Buon Natale!**

Gottesdienste | Celebrazioni

03.12. ore **08:30** Uhr

1. Adventssonntag / I^a domenica d'Avvento

Wir beten für / Preghiamo per: Giuseppe e Oliva Antonino

08.12. ore **08:30** Uhr

Maria ohne Erbsünde / Immacolata Concezione

Wir beten für / Preghiamo per: Rosa Kompatscher Mair - Karnoder

10.12. ore **08:30** Uhr

2. Adventssonntag / II^a domenica d'Avvento

Wir beten für / Preghiamo per: Hochwürden Alois Innerhofer

17.12. ore **08:30** Uhr

3. Adventssonntag / III^a domenica d'Avvento

Sammlung Adventopfer / Colletta d'Avvento

Wir beten für / Preghiamo per: Eduard Zelger

19.12. ore **19:30** Uhr

Rorate / Messa votiva

Mit / Con: Seiser Männerchor – Wir beten für die Verstorbenen unserer Pfarrei / Preghiamo per i defunti della nostra parrocchia

24.12. ore **10:00** Uhr

4. Adventssonntag / IV^a domenica d'Avvento

Wir beten für / Preghiamo per: Verstorbene Fam. Mair – Bodner
Sammlung für die Kirchenheizung / Colletta per il riscaldamento della chiesa

24.12. ore **17:00** Uhr

Heiliger Abend / Vigilia di Natale

Mit / Con: Familienchor Blumau
Sammlung für die Kirchenheizung / Colletta per il riscaldamento della chiesa

25.12. ore **10:00** Uhr

Fest der Geburt des Herrn / Festa Natale del Signore

Mit / Con: Männerchor Völs

Sammlung für die Kirchenheizung / Colletta per il riscaldamento della chiesa

31.12. ore **08:30** Uhr

Fest der Heiligen Familie / Festa della S. Famiglia

Wir beten für / Preghiamo per: Verstorbene Fam. Wolcan und Ramoser

01.01. ore **10:00** Uhr

Neujahr: kirchlich der Muttergottes geweiht / Capodanno: dedicato alla Madonna

Weltfriedenstag / Giornata della Pace

+++++



Zauber in der Adventszeit in Gummer

Am Sonntag, **10. Dezember** findet im Vereinshaus von Gummer von 09:30 bis 17:00 Uhr ein Weihnachtsmarkt statt. Es werden verschiedene selbstgemachte Produkte angeboten. Um 15:00 Uhr laden der Kinderchor und Musikschnler von Gummer zu einem kleinen Adventskonzert ein.

Magia durante l'Avvento a San Valentino in Campo

Domenica **10 dicembre** dalle 09.30 alle 17.00 si svolgerà nella sala civica di San Valentino in Campo un mercatino di Natale. Vengono offerti vari prodotti fatti a mano. Alle 15.00 il coro dei bambini di San Valentino in Campo e gli studenti di musica vi invitano ad un piccolo concerto d'Avvento.

+++++

Rorate in Karneid und Blumau

Kinderrorate in Karneid am Mittwoch, **13. Dezember** um 06:15 Uhr mit Frühstück. Rorate-Messe in Blumau mit den Sängern des Seiser Männerchors am Dienstag, **19. Dezember** um 19:30 Uhr. Der Pfarrgemeinderat freut sich auf euer Kommen!

Rorate, le messe votive a Cornedo e Prato all'Isarco

Rorate per i bambini a Cornedo mercoledì **13 dicembre** alle 06.15 con colazione. Rorate, la messa votiva a Prato all'Isarco con i cantori del coro maschile di Siusi martedì **19 dicembre** alle ore 19.30. Il Consiglio parrocchiale si rallegra della vostra partecipazione!

+++++

Adventopfer

Am 3. Adventsonntag, 17. Dezember, wird in den Kirchen der Diözese Bozen-Brixen das Adventopfer gesammelt. Die Adventopfersammlung ist ein konkretes Zeichen der Gläubigen, dass sie die Anliegen der Ortskirche in Solidarität und Verbundenheit mittragen.

La Colletta d'Avvento

La Colletta d'Avvento della III^a domenica d'Avvento è un segno di solidarietà e di sostegno nei bisogni della Chiesa locale in diocesi. Un sentito ringraziamento a tutti coloro che contribuiscono con la loro offerta in modo concreto.

+++++

Friedenslicht, Heiliger Abend, Christtag

Am **23. Dezember** wird das Friedenslicht nach Blumau gebracht. Musikalische Umrahmung der Gottesdienste am Samstagabend, **24. Dezember** vom Familienchor Blumau und am Christtag, **25. Dezember** vom Männerchor Völs. An beiden Tagen wird für die Kirchenheizung Blumau gesammelt (Spendenerlös zu Allerheiligen: 376,56 Euro).

Luce della Pace, Vigilia di Natale, Natale

Il **23 dicembre** verrà portata la Luce della Pace a Prato all'Isarco. Sabato sera **24 dicembre** la celebrazione della Santa Messa viene allietata dai canti del Familienchor Blumau e domenica **25 dicembre** dai canti del Männerchor Völs. Le collette di entrambi i giorni sono per il riscaldamento della chiesa di Prato all'Isarco (provento della donazione di Ognissanti: 376,56 euro).



+++++

Blumau – Aktion Sternsingen 2024

Die Sternsinger ziehen auch 2024 nicht von Haus zu Haus. Den Segen gibt es trotzdem. In den **Gottesdiensten** am **31. Dezember** sowie am **1. und 6. Jänner** erhalten Sie gegen eine Spende für einen guten Zweck eine Tüte Weihrauch samt Kreide und Hausfalser. Wir danken für Ihre Unterstützung!

Prato all'Isarco – Iniziativa Cantori della Stella 2024

I Cantori della Stella auch nel 2024 non gireranno per il paese. La benedizione del gesso avverrà in occasione delle **Sante messe** del **31 dicembre** nonché del **1° e 6 gennaio** dove si riceverà in cambio di una donazione una bustina d'incenso con il gesso e il volantino dell'iniziativa. Vi ringraziamo per il sostegno!



HILFE UNTER EINEM GUTEN STERN | AIUTO SOTTO UNA BUONA STELLA | AIÛT SOT NA BUONA STÈRA

20-C+M+B-24
MADAGASKAR



100
PROJEKTE WELTWEIT

**STERN
SINGEN**

**SEGEN
BRINGEN**

 **Katholische Jungschar**
Südtirol

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE



In dankbarer Erinnerung an einen besonderen Menschen

Im Alter von 84 Jahren ist am 11. November der Priester **Alois Innerhofer** verstorben. Innerhofer war sechs Jahre lang Privatsekretär von Bischof Gargitter und wirkte dann u. a. als Professor in Brixen und als Pfarrer in Teis. Alois Innerhofer wurde am 13. Jänner 1939 in Vöran geboren und am 29. Juni 1963 in St. Pauls/Eppan zum Priester geweiht. Nach der Priesterweihe wirkte er ein Jahr lang als Kooperator in St. Christina. Von 1964 bis 1969 studierte er in Mailand. In der Folge war er bis 1975 Privatsekretär des Bischofs und von 1975 bis 1979 Professor am Johanneum in Dorf Tirol. Von 1979 bis 1983 war Innerhofer Referent am diözesanen Verwaltungsamt. Im Jahr 1983 wurde Alois Innerhofer Pfarrer in Teis, wo er neun Jahre lang wirkte. Von 1991 bis 2004 war er als Professor in Brixen tätig. Im Jahr 2004 wurde Innerhofer von seinem Auftrag als Professor entbunden. Seinen Lebensabend verbrachte Alois Innerhofer im Jesuheim in Girlan. Lange Zeit hat er in Atzwang gewohnt und war vor Ort, aber auch in Blumau als Seelsorger tätig. Dem wandelnden Lexikon Alois Innerhofer – wie er auch liebevoll genannt wurde – gebührt unsere Wertschätzung und unser Dank für seine langjährigen Dienste. **Möge er in Frieden ruhen – RIP!**

In grato ricordo di una persona speciale

All'età di 84 anni si è spento l'11 novembre don **Alois Innerhofer**. Fu tra l'altro per sei anni segretario del vescovo Gargitter, in seguito professore a Bressanone e parroco a Tiso. Alois Innerhofer era nato il 13 gennaio 1939 a Verano. Ordinato sacerdote il 29 giugno 1963, dopo l'ordinazione sacerdotale è stato per un anno cooperatore a Santa Cristina in val Gardena. Dal 1964 al 1969 ha studiato a Milano, in seguito è stato per sei anni segretario privato del vescovo Joseph Gargitter. Dal 1975 al 1979 ha insegnato al seminario minore Johanneum di Tirolo. Dal 1979 al 1983 don Innerhofer è stato responsabile dell'Ufficio amministrativo diocesano e nel 1983 è diventato parroco a Tiso, incarico svolto per nove anni. Dal 1991 al 2004 ha ricoperto l'incarico di professore a Bressanone. Nel 2004 don Innerhofer è stato esonerato dal servizio e ha trascorso gli ultimi anni allo Jesuheim di Cornaiano. Ha vissuto a lungo e celebrato la Santa Messa a Campodazzo e anche a Prato all'Isarco. Alois Innerhofer, "L'enciclopedia ambulante", come era affettuosamente soprannominato – merita il nostro apprezzamento e il nostro ringraziamento per i suoi molti anni di servizio. **Che riposi in pace – RIP!**

Termin nach Vereinbarung

Sprechstunde mit P. Mansuetus Tus nach Vereinbarung und an diesem Wochentag: Dienstag von 09:00 bis 10:00 Uhr im Pfarrsaal von Blumau: (H 327 3241 451, tussvd2003@yahoo.com).

Appuntamento su prenotazione

Orario di ricevimento con P. Mansuetus Tus su prenotazione e in questo giorno feriale: martedì dalle 09.00 alle 10.00 nella sala parrocchiale a Prato all'Isarco (H 327 3241 451, tussvd2003@yahoo.com).

Dienste | Servizi

Messe	Mesner/-in	Lektor/-in	Ministrant/-in
03.12. Sonntag 1. Advent	Rosalba Pauletto	Irene Saltuari	
08.12. Freitag Mariä Empfängnis	Reinhard Fulterer	Brigitte Saxer	Jana und Lena Maoret
10.12. Sonntag 2. Advent	Stefano Hochkofler	Manuela Seebacher	
17.12. Sonntag 3. Advent	Rosalba Pauletto	Ulrike Vigna	
19.12. Dienstag Rorate	Stefano Hochkofler	Elisabeth Pichler	
24.12. Sonntag 4. Advent	Stefano Hochkofler	Manuela Seebacher	Elias und Matthias Hochkofler
24.12. Sonntag Heiliger Abend	Reinhard Fulterer	Reinhard Fulterer	Jana und Lena Maoret
25.12. Montag Christtag	Stefano Hochkofler	Elisabeth Pichler	Elias und Matthias Hochkofler
31.12. Sonntag Silvester	Reinhard Fulterer	Irene Saltuari	
01.01. Montag Neujahr	Rosalba Pauletto	Brigitte Saxer	





Messintentionen und Spenden:

Vor und nach der Heiligen Messe beim jeweils zuständigen Mesner.

Intenzioni per le messe e donazioni:

Prima e dopo la S. Messa presso il sacrestano responsabile.

Kontakt/Contatto:

Manuela Seebacher, H 338 1720 625, pgr.blumau@gmail.com



www.kirche-eisack-eggental.it

→ **Alle Pfarrbriefe** der jeweiligen Pfarreien sind auf der Homepage der Seelsorgeeinheit Eisack- und Eggental zu finden.

→ **Tutte le lettere parrocchiali** delle rispettive parrocchie si trovano sul sito dell'Unità pastorale Valle Isarco e Val d'Ega.



KONTAKTDATEN DER SELSORGER | COME SI PUÒ CONTATTARE I PRETI

Der Pfarrer ist immer erreichbar! Il parroco è sempre disponibile!

→ **P. Mansuetus Tus**, H 327 3241 451, tussvd2003@yahoo.com

→ **P. Shenoy Manjyachery**, H 329 3929 434, shenoysvd@gmail.com

→ **P. Junmar Maestrado Lomarda**, H 329 6961 370, junm_svd@yahoo.com

→ **P. Sepp Hollweck**, H 340 1607 978, sepphollweck@outlook.de

→ **P. Hermann Kaiser**, H 346 2193 147, hermann.kaiser@hotmail.com

Adresse: Steyler Missionare, Ujöp-Freinademetz-Straße 14, 39100 Bozen-Haslach, T 0471 288 452 (Haus)
Indirizzo: Missionari Verbiti, via Ujöp Freinademetz 14, 39100 Bolzano, T 0471 288 452 (casa)